

Hlavní partneri / Główni partnerzy:

Veľvyslanectvo Poľskej republiky v Bratislave – Ambasada Rzeczypospolitej

Polskiej w Bratysławie,

Veľvyslanectvo Slovenskej republiky vo Varšave – Ambasada Republiki Słowackiej w
Warszawie,

Partneri / Partnerzy:

Mesto Poprad, Inovačné partnerské centrum Prešov, EZO.sk s. r. o., Slovensko – polská
obchodná komora Žilina, Polsko – slovenská priemyselno – obchodná komora Krakow, EZÚS
TATRY s. r. o., V 4 legal s. r. o., AZC Varšava

Hospodárske fórum bude prebiehať v slovenskom a poľskom jazyku, simultánne
tlačenie je zabezpečené.

Forum Gospodarcze będzie obradować w języku słowackim i polskim,
zapewniamy tłumaczenie symultaniczne.



Združenie Euroregión Tatry

Hradné námestie 30

060 01 Kežmarok

☎ tel.: 052/4523913, +421911 604 184

✉ e-mail: info@euroregion-tatry.sk

🌐 web: www.euroregion-tatry.sk



POZVÁNKA / ZAPROSZENIE

Združenie Euroregión Tatry so sídlom v Kežmarku srdečne pozýva na

Stowarzyszenie Euroregion Tatry z siedzibą w Kieżmarku serdecznie zaprasza na

XVII. Slovensko – polské hospodárske fórum,

XVII Słowacko – Polskie Forum Gospodarcze,

ktoré sa koná pod záštitou Veľvyslanectva Poľskej republiky v Bratislave,

Veľvyslanectva Slovenskej republiky vo Varšave a mesta Poprad

które odbywa się pod patronatem Ambasady Rzeczypospolitej Polskiej w Bratysławie,

Ambasady Republiki Słowackiej w Warszawie a Miasta Poprad

dňa 26. septembra 2018

dnia 26 września 2018 r.

v Aquacity Poprad, Kongresová sála (3. poschodie), Športová 1379/1, Poprad

w Aquacity Poprad, Sala Kongresowa (3. piętro), Športová 1379/1, Poprad

so začiatkom o 09.00 hod.

początek o godzinie 9.00

Tešíme sa na Vašu účasť! **Zapraszamy do udziału!**



PROGRAM

XVII. Slovensko – poľské hospodárske fórum, 26. septembra 2018



PROGRAM

XVII Słowacko – Polskiego Forum Gospodarczego, 26 września 2018 r

08.30 - 09.00

Registrácia účastníkov
Rejestracja uczestników

09.00 - 09.30

Otvorenie konferencie v priestoroch AquaCity Poprad
Otwarcie konferencji w pomieszczeniach AquaCity Poprad

Ján Ferenčák predseda Rady Združenia Euroregión Tatry, primátor mesta Kežmarok
Prezes Rady Stowarzyszenia Euroregion Tatry, Burmistrz Miasta Kežmarok
Jozef Švagerko primátor mesta Poprad/ Burmistrz Miasta Poprad

Slávnostné prihovory/ Uroczyste wystąpienia:

J.E. Krzysztof Strzałka veľvyslanec, Veľvyslanectvo Poľskej republiky
v Bratislave/ Ambasador, Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej w
Bratysławie

J.E. Dušan Kríštofik veľvyslanec, Veľvyslanectvo Slovenskej republiky vo Varšave
Ambasador, Ambasada Republiki Słowackiej w Warszawie

Okruhy odborných tém/ Zakres tematów

10:00 – 11:00

Poľsko – slovenská hospodárska spolupráca: „čo čísla nepovedia“
Polsko-słowacka współpraca gospodarcza : „czego liczby nie powiedzą“

Moderátor/ Prowadząca: Mária Vargová, Veľvyslanectvo PR v Bratislave
Odborní garanti/ Uczestnicy/Paneliści: Piotr Drobniak – Veľvyslanectvo PR v Bratislave,
Peter Dorčák – Inovačné partnerské centrum, Prešov, EZO.sk, s. r. o., Stanislav Kučírek –
Slovensko – poľská obchodná komora Žilina/ Prezes Izby Handlowej, Piotr Cebulski – Poľsko
– slovenská priemyselno - obchodná komora Krakow/Prezes Izby Handlowej,

11:00 – 11:45

Cezhraničná doprava a „cyklodoprava“ na Slovensko – poľskom pohraničí
Transport transgraniczny „ruch rowerowy“ na słowacko-polskim pograniczu

Moderátor/ Prowadząca: Štefan Bieľak, EZÚS TATRY s. r. o., mesto Spišská Belá
Odborní garanti/ Uczestnicy/Paneliści: Agnieszka Pyzowska – EZÚS TATRY s. r. o., Jozef
Cvoliga – Prešovský samosprávny kraj, Peter Klučka – Ministerstvo dopravy a výstavby SR,

11:45 – 12:00 Prestávka/Przerwa

12:00 – 12:45

Smart Cities – inteligentné riešenia pre mestá a regióny
Smart Cities – inteligentné rozwiązania dla miast i regionów

Moderátor/ Prowadząca: Ján Ferenčák – Združenie Euroregión Tatry, mesto Kežmarok
Odborní garanti/ Uczestnicy/Paneliści: Ján Blcháč – mesto Liptovský Mikuláš, Jozef
Švagerko – mesto Poprad, Miriam Letašiová – Ministerstvo hospodárstva SR

12:45 – 13:15

Spolu v regióne
Razem w regionie

Moderátor/ Prowadząca: Zuzana Ščepánová – Vyšvyslanectvo SR vo Varšave
Odborní garanti/ Uczestnicy/Paneliści: Vladislav Chlipala – AZC Varšava, Paulina Szmolke
– V 4 legal s. r. o., Dominika Porubská – Slovenská agentúra pre rozvoj investícií a obchodu (SARIO)

13:15 – 14:00

Cestovný ruch na slovensko – poľskom cezhraničnom území
Ruch turystyczny w słowacko-polskim obszarze transgranicznym

Moderátor/ Prowadząca: Milan Hagovský – Centrum rozvoja turizmu PSK pre oblasť
Vysokých Tatier
Odborní garanti/ Uczestnicy/Paneliści: Darina Bartková – Región Liptov OOCR, Klaster
Liptov, Milan Hagovský – Centrum rozvoja turizmu PSK pre oblasť Vysokých Tatier, Martin
Janoško – KOCR Severovýchod Slovenska, Veronika Littvová – mesto Poprad

14:00 – 14:45

Príprava nového programového obdobia 2021 - 2027
Przygotowanie nowego okresu programowania 2021 - 2027

Moderátor/ Prowadząca: Štefan Bieľak – EZÚS TATRY s. r. o., mesto Spišská Belá
Odborní garanti/ Uczestnicy/Paneliści: Michał Stawarski – Zväzok Euroregión „Tatry“,
Andrea Hagovská – Iniciatíva REGIÓN 2030, Michał Patuś – Žilinský samosprávny kraj,
Peter Balun – Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR, Michał Blaško – Úrad
vlády SR

15:00

Obed / Obiad

Na panelovej diskusii sa môže zúčastniť každý návštevník XVII. Slovensko – poľského
hospodárskeho fóra, kde je možné položiť otázky popredným odborníkom v daných
oblastiach.

Každá osoba odvídzajúca XVII. Słowacko - Polskie Forum Gospodarcze może wziąć udział w
dyskusji panelowej i zadawać pytania czołowym specjalistom w poszczególnych dziedzinach.

Zmena programu vyhradená! Program może ulec zmianie!